

54 7001

Gleis und Räder stets sauber halten

Keep tracks and wheels clean at all times

Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Ersatzhafterreifen

Spare friction tyres

Bandages de rechange



Ölen: Gedöht werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

FLEISCHMANN

N «piccolo»



FLEISCHMANN N «piccolo»

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen. • Not suitable for children under 3 years due to the functional sharp edges and points required in this model. • Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. • Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie. • Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. • No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. • Er ikke egnet for børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser.
Verpackung aufbewahren! • Retain carton! • Gardez l'emballage s.v.p.! • Verpakking bewaren! • Gem indpakningen! • Ritenero l'imballaggio! • ¡Conserve el embalaje!

Hinweis zur elektromagnetischen Verträglichkeit: Durch einen guten Rad-Schiene-Kontakt vermeiden Sie mögliche elektromagnetische Störungen! • Advice about electromagnetic interference: By having good contact between wheel and rail, any possible electromagnetic interferences can be avoided! • Conseil pour une parfaite compatibilité électromagnétique: Par un bon contact électrique «roues/rails», vous éviterez d'éventuelles perturbations électro-magnétiques! • Tip voor elektromagnetische zekerheid: Door te zorgen voor een goed wiel-rail-kontakt vermijdt u mogelijke elektromagnetische storingen • Anvisning på en god elektromagnetisk funktion: Genem en god hjul-skinne-kontakt undgås eventuelle elektromagnetiske forstyrrelser! • Consiglio sulla compatibilità elettromagnetica: Per un buon contatto ruota-rotaia evitare possibili interferenze elettromagnetiche • Recomendación para un mejor funcionamiento electromagnético: Con un buen contacto entre las vías y las ruedas evitara usted irregularidades electromagnéticas!

14 V ==



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG,
D-90259 Nürnberg
www.fleischmann.de



N: 2005

01/0430/7160 Made in Germany • Fabricado en Allemagne 567,0 He

FLEISCHMANN N «piccolo»

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

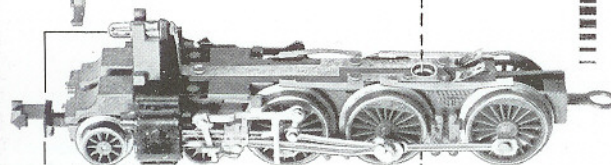
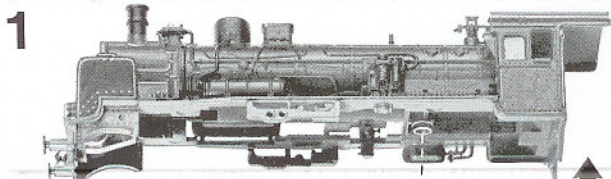
FLEISCHMANN N «piccolo» 7160

7160

FLEISCHMANN



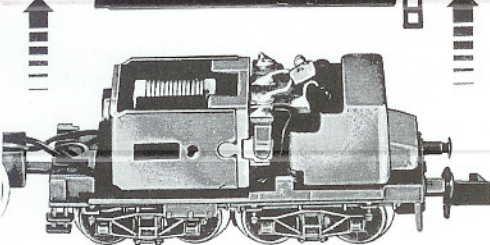
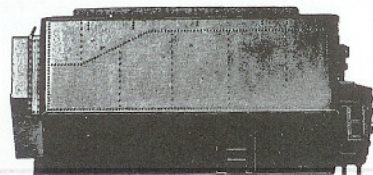
FLEISCHMANN N «piccolo»



6535

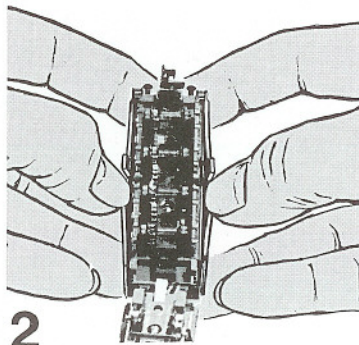
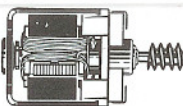
Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange

3



507160

Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange



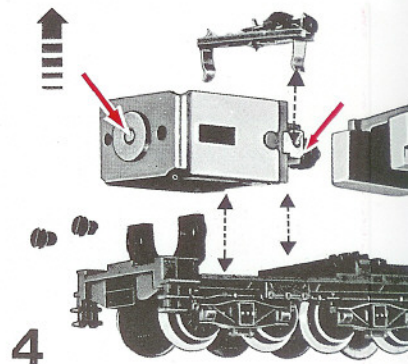
2

Betriebsspannung 4-14 V =
Normal voltage 4-14 V =
Tension de service 4-14 V =

6518

Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

6518



4

Kupplungstausch Tender
Exchange coupling of tender
Changement de attelage de la tender

1. 2.

9525

PROFI 9545

Kupplungstausch Lok Exchange coupling (loco) Changement de attelage de la loco	STANDARD 9522	PROFI 9542
<p>1. 2. </p> <p>1. Retirer la barrette de retenue au moyen d'un petit tournevis. 2. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.</p>	<p>1. 2. </p> <p>1. Mittels kleinem Schraubendreher Abdeckplatte abziehen. 2. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.</p>	<p>1. 2. </p> <p>1. 2. </p>
<p>1. 2. </p> <p>1. Neue Kupplung seitlich richtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten. 2. Abdeckplatte wieder einstecken und fest einrasten.</p>	<p>1. 2. </p> <p>1. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly. 2. Replace retaining bridge. Push in until correctly locked.</p>	<p>1. 2. </p> <p>1. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames suit en bonne place. 2. Remettre la barrette de retenue et bien verrouiller.</p>

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Wij adviseren u om de smeerpunten van de loc, afhankelijk van bedrijfsduur en voorschriften, te controleren en indien nodig te oliën.

Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, ein Öffnen des Tenders nur zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

One only needs to open the locomotive to replace bulbs, to open the tender only, to replace carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules, le démontage de le tender est nécessaire pour le remplacement des balais ainsi que pour le graissage du moteur.

Vi raccomandiamo di lubrificare i punti di oliatura della loco, dopo il tempo di usare - e gli condizioni, di controllare la necessità del olio.

Recomendamos que engrasen y controlen de vez en cuando los sitios indicados de la locomotora, depende de la duración operacional y las condiciones.

Recomenda-mos inspecionar a lubrificação dos eixos e dependendo da duração operacional e condições: Lubrificar com óleo.

Vi rekommenderer at kontrollere og smøre (olje) alle lejer afhængig af belastning og tid.